

--FEMINISTALDIA 2008--



III.kultura feminista jaialdia
III.festival de cultura feminista

*AFRIKA BIBANG*DIANE TORR*
*IZIBENE OÑEDERRA*MARLEN EBONY*
PLAZANDREOK
*LIDIA DAMUNT*GUDARI KINGS*
*AZUCENA VIEITES*IZASKUN ALVAREZ*
AIHOAN PRODUKZIOAK
DORA SALAZAR
*PLACIDA YE-YE*HERR DOKTOR FLEMING*
SKOLASTIKA

>>PRESENTACIÓN / AURKEZPENA >>>
>>PROGRAMA / EGITARAUA >>>
>>EXPOSICIÓN DE ARTE / ARTE ERAKUSKETA >>>
>>F.A.Q ABOUT FEMINISTALDIA >>>
>>CONTACTOS / HARREMANAK >>>

[17:00 - 17:30]

Concurso Microrelatos: Expresiones Feministas Entrega de premios/ Mikronarrazio Lehiaketa: Adierazpen feministak. Sari banaketa

[17:30 - 18:00]

Wiki-historioak, artistek eta bitartekariak kontatutako euskal inguruko arte historiak/Wiki historias del arte en el ámbito vasco contadas por artistas y mediadoras

[18:00 - 19:30]

*Debate/Eztabaida
los espacios imaginarios en la obra de arte
espazio imaginarioak arte lanean*

<<< Azucena Vieites; Izibene Oñederra; Josune Muñoz

[20:00 - 21:30]

Performance

<<< Diane Torr *Drag Kings and Subjects*

[21:30 - 02:00]

Conciertos/Kontzertuak

<<< Lidia Damunt
<<< Afrika Bibang
<<< Marlen Ebony

.....
.....

***Zein ekintza izango dira Feministaldian?
*¿Qué actividades habrá dentro del Feministaldia?**

Feministaldia hiru ekintza nagusiren inguruan antolatua dago: zati dibulgatzailea, non pertsona eta kolektibo ezberdinak erakustaldi, solasaldi, ekintza eta bideo-emanaldien bitartez beraien ideia eta sormen berri emango diguten; zati praktikoa, emakumeei zuzendutako jabetze tailerrekin; eta zati ludikoa, elkartze gunea, musika onaz goxatzeko aproposa.

El festival está compuesto por tres actividades principales: una parte divulgativa, donde a través de exposiciones, charlas, acciones y proyecciones de videos distintas personas y colectivos nos darán cuenta de sus ideas e intenciones; una parte práctica, con talleres de empoderamiento dirigidos a mujeres; y una parte lúdica, de encuentro, donde disfrutar de buena música.

***Mutilak joan al daitezke?
*¿Pueden ir los chicos?**

Mutilek jabetzuntza tailerretan izan ezik, emakumeei zuzenduta daudenak, beste ekintza guztietan parte har dezakete.

Los chicos pueden participar en todas las actividades, a excepción de los talleres de empoderamiento, que están dirigidos exclusivamente a mujeres.

***Non eta noiz ospatuko da Feministaldia?
*¿Dónde y cuándo se celebrará el Feministaldia?**

Abenduaren 12 eta 13an (ostirala eta larunbata) ospatuko da, Artelekun, ekintza ezberdinak aurrera eramango dira egunean eta gauean zehar.

El festival se celebrará los días 12 y 13 de diciembre (viernes y sábado) en Arteleku, con distintas actividades a lo largo del día y de la noche.

***Sarrerarik ordaindu behar al da?
*¿Hay que pagar para entrar?**

Ekintza guztiak muxutruk dira, jabekuntza tailerrak barne.

Todas las actividades, incluidos los talleres de empoderamiento, son gratuitas.

***Zertan datza tailer bakoitza
eta zer egin behar da izena emateko?**

***¿En qué consisten los talleres y qué hay que hacer para apuntarse?**

2 tailer daude, hirurak aldi berean, hau dela eta gehien gustatzen zaizuen aukeratu behar duzue. Gainontzeko ekitaldietan parte hartzeko ez dago izena eman beharrik. Hiru tailerrak Artelekun, abenduaren 13an ospatuko dira eguerdiko 10:00etatik 14:00ak bitartean:

Hay dos talleres que se celebrarán al mismo tiempo, luego tenéis que elegir el que más os guste. Para participar en el resto de las actividades no es necesario inscribirse. Los tres talleres se llevarán a cabo en Arteleku, el sábado 13, de 10:00 a 14:00

---DIBUJO, FEMINISMOS Y CULTURA DIY: Azucena Vieites nos propone en este taller una aproximación al dibujo DIY, *do it yourself*, hazlo tú misma, incorporando formas de hacer cercanas al fanzine feminista -*femzine*-. El objetivo será ampliar de una manera más activa nuestro horizonte social, cultural y artístico.

El taller comenzará con una breve introducción que contextualice la propuesta y una serie de ejemplos, imágenes y vídeos, que sirvan como referencia visual sobre los procesos y los modos de hacer. Se traerán todo tipo de revistas, recortes, fotocopias, periódicos, fotografías, que puedan ser utilizados como material a partir del que dibujar. Nos serviremos de técnicas de collage, "recorta y pega", de apropiación, de resignificación, de citación, de archivo...

Al finalizar el trabajo se hará una reflexión y valoración conjunta sobre los resultados obtenidos.

Contexto y genealogías

El zine se contextualiza en una cultura DIY (*Do It Yourself*, hazlo tú mismo/a). Tiene su genealogía en otros movimientos políticos, sociales

o artísticos como el dadaísmo, el surrealismo, el anarquismo, el punk, el situacionismo o el movimiento de liberación feminista, gay, lesbiano, o transgénero y transexual. Todos ellos comparten una voluntad de cambiar el mundo ante un panorama pesimista y desfavorable. En la actualidad podemos hablar de una reutilización de todo este universo y estrategias de la cultura DIY en la música y desde movimientos sociales que contemplan de una manera global otros mundos posibles.

En el caso de los femzines (fanzines feministas) se establece como genealogía fundamental el pensamiento feminista, el trabajo hecho por las mujeres desde una idea de lo colectivo y de lo multi- e interdisciplinar, el movimiento punk y postpunk de mujeres de finales de la década de los setenta y de los ochenta y el movimiento Riot Grrrls, revuelta de chicas, que surge a principios de los años noventa en el panorama anglosajón: si no te gusta lo que hay a tu alrededor, hazlo tú misma, no necesitas grandes infraestructuras a la hora de realizar algo, pasa de ser objeto a sujeto de la acción, cuestiona el virtuosismo técnico como requisito fundamental a la hora de elaborar un proyecto -musical, artístico, editorial-, cuestiona la idea de "profesionalidad", de "autoridad", utiliza una estética expresamente *low-fi*. Se trataría de continuar con una tradición de generar contextos y espacios de trabajo independientes que doten de poder a las mujeres.

---MARRAZKETA, FEMINISMOAK ETA DIY KULTURA: Azucena Vieites DIY marrazketara hurbilketa proposatzen duen tailerra da. *Do it yourself*, zu zeuk egin ezazu, fanzine feministara -*femzine*- hurbiltzen gaituen moduak barneratzen ditu. Helburua gure horizonte sozial, kultura eta artistikoa zabaltzea izango da.

Tailerra, proposamena kokatuko duen sarrera txiki batekin hasiko da, eta adibide batzuekin, irudiak, bideoak, prozesu eta egiteko moduen ikusteko erreferentzia moduan erabil ahal izango direnak. Mota guztietako aldizkariak, fotokopiak egunkariak, argazkiak, ebakinak, hauetatik abiatuko gara marrazketara. Collagearen tekniketaz baliatuko gara, "moztu eta itsatsi", jabekuntzaz, zitatzeaz, berrizandapenak, artxiboaz,...

Lana bukatzean, lortutako emaitzen inguruan talde hausnarketa eta balorazioa abiatuko da.

Testuingurua eta genealogiak

Zinea kultura DIYean (*Do It Yourself*, egin ezazu zu zeuk) kokatzen da. Bere genealogia dadaismoa, surrealismoa, anarkismoa, punka, situazionismoa, feminismoa, gayen, lesbianen, transgeneroen eta transexualen liberazio mugimendutan, mugimendu politiko, sozial edo artistikoan kokatzen da. Guzti hauek mundua aldatzeko borondatea

konpartitzen dute, pesimista eta ezfaboragarria den panorama baten aurrean. Egun, DIY kulturaren estrategien eta unibertsoaren berrerabilpenaren inguruan hitz egin dezakegu musika, eta mugimendu sozialetan, beste mundu posibleak eskaintzen dituztenak.

Femzinen kasuan (fanzine feministak), pentsamendu feminista oinarritzko genealogia bezala aurkezten da, emakumeengandik egindako lana, kolektibo eta diziplina anitzekoaren ideiatik abiatuta, 70ko hamarkada bukaerako emakumeen punk eta postpunk mugimenduetatik eta 90ko hamarkadako hasieran testuinguru anglosajorrean sortzen den Riot Grrrls mugimendutik: ez baldin bazaizu zure inguruan dagoena gustatzen, zu zeuk egin ezazu, ez duzu azpiegitura handirik behar zerbait aurrera eramateko, objektu izatetik pasa zaitez ekintzazko subjektu izatera, kolokan jar ezazu tekniko jakintza proiektu bat aurrera eramateko baldintza ezinbesteko bezala -musika, artistikoa, editoriala-, "profesionaltasun" ideia kolokan jar ezazu, "autoritatearena", *low-fi* estetika erabil ezazu. Emakumeei boterea eskainiko dieten lan testuinguru eta espazioak sortzeko tradizioarekin jarraitzea izango litzateke helburua.

---CÓMIC, MUJERES, MIRADAS Y TRAZOS: Josune Muñoz, desde Skolastika, ofrecerá en este taller un recorrido histórico y geográfico por la historia del cómic creado por las mujeres.

Se trata de una propuesta de análisis del cómic femenino desde tres puntos de vista: la mirada, la historia y el trazo. Con estas herramientas podremos visibilizar y ordenar un mundo literario que cuenta con mucha más obra de la que pensamos.

Como en todo fenómeno cultural, las mujeres han estado en el mundo del cómic desde sus orígenes, pero el tipo de mirada, temática, personajes y trazo las ha hecho doblemente periféricas y esta aportación ha sido invisibilizada.

El taller se ocupará de rastrear la historia de las mujeres en el cómic desde comienzos del siglo XX, con el boom tras la segunda guerra mundial, el cómic en los movimientos de liberación de las mujeres, hasta el fenómeno Satrapi, y la interesante actualidad, donde se completará esta historia, con una panorámica mundial actual desde Asia con su manga, shojo, anime, manhua ..., la influencia de Satrapi en Oriente medio, el cómic femenino en África, el Caribe, EEUU, Sudamérica y Europa.

---KOMIKIA, EMAKUMEAK, BEGIRADAK ETA TRAZUAK

tailerra: Josune Muñoz, Skolastikatik, tailer honetan emakumeek sortutako komikiaren historiaren ibilbide historiko eta geografikoa eskainiko digu.

Hiru ikuspuntutatik komiki femeninoaren azterketa proposatuko da: begirada, historia eta trazua. Tresna hauekin, pentsatzen duguna baina askoz obra gehiagoz osatutako mundu literarioa ikusgarri egin eta antola dezakegu.

Kultura fenomeno guztietan bezala, hasieratik, emakumeak komikiaren munduan egon dira, baina begirada mota, gaia, pertsonaiak eta trazua modu bikoitzean egin ditu ikus ezin, eta beraien ekarpena ez da ikusgarria gertatu.

Tailerra, komikiaren barna, emakumeen historia eraikitzen ariko da, XX. mende hasieratik, bigarren mundu gerraren boomarekin, komikia emakumeen askapen mugimenduetan Satrapi fenomenora arte, eta interesgarria den gaurkotasuna, non historia hau mundu mailako argazkiarekin osatuko duen, Asiatik manga, shojo, anime, manhuarekin, Ekialde Ertainetik Satrapiaren eraginarekin, Afrikako komiki femeninoa, eta Karibe, EEBB, Hegoamerika eta Europatik.

Tailerretan izena emateko, feministaldia@yahoo.es helbidera e-posta idaztea nahikoa duzue, izena, telefono zenbakia eta aukeratutako tailerra zehaztuz.

> > >

Para apuntarse a los talleres, hay que escribir un e-mail a feministaldia@yahoo.es, indicando el nombre, el teléfono y el taller que se ha elegido.

***Nork antolatzen du Feministaldia?
*¿Quién organiza Feministaldia?**

PLAZANDREOK, emakumeen ahotsa politikara eraman nahi duen emakumeen elkarteak, antolatu du gertakizun hau; EMAKUNDE, GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA eta ARTELEKU-ren laguntzarekin.

mirada androcéntrica, que define la mirada del hombre como centro del universo y medida de todas las cosas.

Contra-Coordenadas se formula en base a una óptica avanzada, portadora de topografías multidimensionales. Hablaríamos pues de espacios posibles imaginados por sujetos heterogéneos y de múltiples ejes, en el sentido harawaydiano. Donna J. Haraway entiende la localización y la conversación como nociones fundamentales del conocimiento. Los conocimientos situados son para esta autora el lugar desde donde se habla, es decir la materialidad corporal de un sujeto modelado en un proceso histórico cultural. Las variables que entran a formar parte de esta materialidad e historicidad son sobre todo la raza, el género y la clase. Esta trilogía señala el topos desde el cual se habla.

El feminismo es, en parte, un proyecto para la reconstrucción de la vida y de los significados. Es, por lo tanto, una búsqueda de nuevas historias y de un lenguaje que nombre una nueva visión de posibilidades y de límites. En este sentido, *Contra-Coordenadas* indaga en la experiencia y la esperanza de un "otro lugar" (planteado, entre otras, por autoras como Trinh T. Minh-ha). Nuestro objetivo es construir los lugares y las relaciones que deseamos a partir de un mapa en blanco.

Hay diversas maneras de concebir el espacio, de representarlo. *Contra-Coordenadas* estudia las posibilidades de organizar y crear el espacio que nos habita y que habitamos, haciéndonos precursoras y precursores de una nueva configuración óptica, representativa, y poniendo en tela de juicio el sistema ordenado y organizado por la racionalidad patriarcal.

Nos referimos al origen del racionalismo moderno cuyo método, filosófico o científico, se basa en el modelo matemático y posee el mismo rigor formal. El racionalismo dio comienzo con René Descartes, en su *Discurso sobre el método* este filósofo francés defiende que la realidad de los objetos no consiste en las cualidades subjetivas.

Contra-Coordenadas cuestiona el pensamiento cartesiano, ya que consideramos que se trata de un pensamiento elaborado por un sujeto excluyente (ese sujeto que supuestamente sabe cómo desprenderse por completo de lo subjetivo, y que establece como rasgo masculino la objetividad y como femenino la subjetividad). El sujeto cognoscente feminista es múltiple, heterogéneo y contradictorio o incoherente frente al sujeto homogéneo y unitario que ha colonizado los espacios científicos de conocimiento.

Si nos desprendemos de la impositiva mirada cartesiana, nos desprendemos también del espectro de todos los pensadores misóginos, que, como Milton, seducidos por el mito del paraíso perdido nos cuentan la versión patriarcal de la creación del universo:

Izibene Oñederra, artista:

> <http://www.izibene.com>

Josune Muñoz, skolastika servivios literarios:

> <http://www.skolastika.net>

Azucena Vieites, artista:

> <http://www.fucares.com/artistas/vieites.htm>

Concha Habibi, artista:

> <http://conchahabibi.nireblog.com>

Afrika Bibang, abeslaria:

> <http://www.lafactoriadelritmo.com/factl&/entreviis/afrika.shtml>

Lidia Damunt, cantante:

> <http://www.myspace.com/lidiadamunt>

Diane Torr, artista:

> <http://www.dianetorr.com>

Saioa Olmo y Haizea Barcenilla, Wiki-Historias:

> <http://www.wiki-historias.org>

Marlen Ebony, Djane:

> <http://www.ladyfesta.com/dj-marlen-ebony.php>

+++Más información+++

>Cartel Feministaldia y fotos de las ediciones anteriores:

<http://www.flickr.com/photos/feministaldia/>

>Entrevistas: Ponerse en contacto con Ainhoa, 634 871 714

>Contacto por e-mail: feministaldia@yahoo.es